

**Markscheme
Barème de notation
Esquema de calificación**

November / Novembre / Noviembre 2017

French / Français / Francés ab initio

**Standard level
Niveau moyen
Nivel medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

This markscheme is the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Assessment Centre.

Ce barème de notation est la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre de l'évaluation de l'IB est **interdite**.

Este esquema de calificación es propiedad del Bachillerato Internacional y **no** debe ser reproducido ni distribuido a ninguna otra persona sin la autorización del centro de evaluación del IB.

1. For questions where short answers are required, the answer must be clear. Do not award the mark if the answer does not make sense or if the additional information makes the answer ambiguous, incorrect or incomprehensible.
2. Allow spelling mistakes so long as they do not hinder comprehension or do not change the sense of the phrase.
3. For true or false questions, candidates may use a tick or a cross to indicate their intended response but usage must be consistent. If a candidate writes two ticks or two crosses for the same answer award **[0]**. If a candidate answers with a cross and a tick for the same answer, mark the tick and ignore the cross.
4. For questions where the candidate has to write a letter in a box (for example, multiple choice questions), if a candidate has written two answers – one in the box and one outside – only mark the answer inside the box.
5. The total number of marks for the question paper is **[40]**.

1. En ce qui concerne les questions pour lesquelles des réponses brèves sont attendues, la réponse donnée doit être claire. N'attribuez pas de points si la réponse n'a aucun sens ou si les informations supplémentaires qu'elle contient la rendent ambiguë, incorrecte ou incompréhensible.
2. Vous pouvez autoriser les fautes d'orthographe tant qu'elles ne nuisent pas à la compréhension ou qu'elles ne changent pas le sens de la phrase.
3. En ce qui concerne les questions de type vrai ou faux, les candidats peuvent cocher ou marquer d'une croix la réponse de leur choix, mais ils doivent rester cohérents. Si un candidat a utilisé deux coches ou deux croix pour la même réponse, attribuez **[0]**. Si un candidat a répondu par une croix et une coche à la même question, prenez en compte la coche et ignorez la croix.
4. En ce qui concerne les questions pour lesquelles le candidat doit écrire une lettre dans une case (par exemple, dans le cas de questions à choix multiple), s'il a donné deux réponses différentes, l'une à l'intérieur de la case et l'autre en-dehors, ne prenez en compte que la réponse qui se situe dans la case.
5. Le nombre total de points pour l'épreuve d'examen est de **[40]**.

1. Las preguntas que requieran una respuesta corta deben responderse con claridad. No otorgue la puntuación si la respuesta no tiene sentido o si la información adicional hace que la respuesta sea ambigua, incorrecta o incomprensible.
2. Permita errores de ortografía siempre y cuando no dificulten la comprensión ni cambien el sentido de la oración.
3. En las preguntas de verdadero o falso, los alumnos podrán indicar la respuesta elegida con un tic o una cruz, pero el uso de los signos debe ser coherente. Si el alumno marca dos tics o dos cruces en la misma respuesta, otorgue la puntuación **[0]**. Si el alumno responde marcando una cruz y un tic en la misma respuesta, puntúe el tic e ignore la cruz.
4. En las preguntas que requieran escribir una letra en una casilla (por ejemplo, en las preguntas de opción múltiple), si el alumno ha escrito dos respuestas (una dentro de la casilla y la otra fuera), puntúe únicamente la respuesta marcada dentro de la casilla.
5. El número total de puntos asignados al cuestionario de examen es **[40]**.

Texte A — Le Café des Chats

| Question | Réponse | Accepter | Ne pas accepter | Points |
|----------|--|---|-----------------|-----------|
| 1. | C | | | 1 |
| 2. | (d') Asie | C'est un concept d'Asie | | 1 |
| 3. | a. un (bon) thé / du thé b. des boissons fraîches | un thé ou un café d'un thé /le thé les boissons fraîches | café | 2 |
| 4. | (les) caresser / jouer (avec eux)/(avec les chats) | | | 1 |
| 5. | lundi | | | 1 |
| 6. | vétérinaire | | | 1 |
| 7. | B,E,F,H | Ces lettres peuvent être fournies dans n'importe quel ordre. Attribuez [1] pour chaque lettre | | 4 |
| | | | Total | 11 |

Texte B — Le tapis de fleurs sur la Grand-Place de Bruxelles

| Question | Réponse | Accepter | Ne pas accepter | Points |
|--------------|--|---|-----------------|----------|
| 8. | D | | | 1 |
| 9. | bénévoles | | | 1 |
| 10. | spectacle (son et lumière) | | | 1 |
| 11. | 22 | 22h00 / 22 heures / vingt-deux / vingt-deux heures | | 1 |
| 12. | amitié | | d'amitié | 1 |
| 13. | (une) tapisserie (florale) | | | 1 |
| 14. | (les premières) fleurs | | | 1 |
| 15. | 4 / quatre (jours) | 12. 13. 14. 15 août t.c. ou en informations supplémentaires | 12-15 août | 1 |
| 16. | (parce qu' / car) ils / les bénévoles viennent du monde entier | Addition de : « ce qui cause parfois des problèmes de communication » | | 1 |
| Total | | | | 9 |

Texte C — Rest'O Resto, un réseau de restaurants et de consommateurs solidaires

| Question | Réponse | Accepter | Ne pas accepter | Points |
|----------|--|---|--|--------|
| 17. | D | | | 1 |
| 18. | B | | | 1 |
| 19. | à la fin du repas / quand le client/il/on n'a pas fini son repas | La fin du repas Une phrase complète | n'a pas fini son repas (absence de sujet rend la réponse ambiguë) au client qui n'a pas fini son repas (ne répond pas à la question « quand ? ») | 1 |
| 20. | (le réflexe) anti-gaspillage | (attitude) ecoresponsable de ne pas gaspiller (la nourriture) | | 1 |
| 21. | poubelle | | | 1 |
| 22. | inacceptable | | | 1 |
| 23. | emportant | | | 1 |
| 24. | Vrai - partout en France | restaurant écoresponsable partout en France | - « vrai » ou « faux » uniquement une justification uniquement - sélectionnez votre restaurant écoresponsable partout en France - votre restaurant écoresponsable partout en France | 1 |

| | | | | | | |
|-----|--|---|---|---|--------------|-----------|
| 25. | | Faux Ne pas finir son assiette <u>c'est</u> (désormais) <u>possible</u> / (et) on ne vous privera pas de dessert | ne pas finir son assiette c'est (désormais) possible et on ne vous privera pas de dessert | « vrai » ou « faux » uniquement une justification uniquement ne pas finir son assiette t.c. | 1 | |
| 26. | | Faux sans <u>coût</u> supplémentaire | d'emballer le reste de votre assiette sans coût supplémentaire | « vrai » ou « faux » uniquement une justification uniquement | 1 | |
| | | | | | Total | 10 |

Texte D — Interview de Djailane Maanrouf, agent de tri à Mayotte

| Question | | Réponse | Accepter | Ne pas accepter | Points |
|----------|--|--|---|--|-----------|
| 27. | | E | | | 1 |
| 28. | | F | | | 1 |
| 29. | | H | | | 1 |
| 30. | | emploi métier | Ces réponses peuvent être fournies dans n'importe quel ordre. Attribuez [1] pour chaque réponse. d'emploi | employé | 2 |
| 31. | | souvent | | | 1 |
| 32. | | optimiste | | | 1 |
| 33. | | plus | | encore | 1 |
| 34. | | a. garder l'île propre b. la création d'emploi(s) / de postes | | Si la réponse à la section (a) est dans la section (b) mais ignorer cette information supplémentaire dans (b). Dans (a) respecter l'île / l'environnement | 2 |
| | | | | Total | 10 |